



HIPPURATEtest

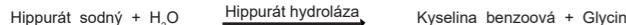
Kat. č.: MLT00036

Pro mikrobiologii

Detectivní proužek HIPPURATEtest je určen pro stanovení schopnosti bakteriálních kmenů hydrolyzovat hippurát sodný. Je doporučován pro presumptivní identifikaci streptokoců skupiny B, *Gardnerella vaginalis* a *Campylobacter jejuni*. Jedno balení HIPPURATEtestu umožňuje provést 50 stanovení.

Princip:

Hippurát sodný je štěpen enzymem hippurát hydroláza na glycín a kyselinu benzoovou. Uvolněný glycín je detekován barevnou reakcí s roztokem ninhydrinu, obsaženém v činidle pro test Hippurát.



Balení HIPPURATEtestu obsahuje:

- 50 detectivních proužků pro 50 stanovení
- pracovní návod

Pomocné přípravky:

Činidlo pro test HIPPURAT (kat. č.: MLT00019)

1 balení Činidla pro test HIPPURAT postačuje pro 4 balení HIPPURATEtestu.

Skladování, expirace:

HIPPURATEtest je lze skladovat při teplotě (+2 až +8) °C. Soupravu nevystavujte přímému slunečnímu záření. Expirace je vyznačena na každém balení.

Pracovní postup:

- K přípravě suspenze použijte čistou 24 hod. kulturu
- Důkladně homogenizujte v 0,5 ml sterilního fyziologického roztoku rozplňovaného do zkumavek o rozměrech (100 x 15) mm
- Zákal suspenze musí odpovídat 2. stupni McFarlandovy zákalové stupnice
- Vložte 1 proužek do suspenze takovým způsobem, aby papírová zóna nalepená na proužku byla do suspenze ponorená
- Inkubujte 22 až 24 hodin při 37 °C
- Po uplynutí inkubační doby přidejte do zkumavky s testem 4 kapky činidla pro HIP
- Hodnotte po 5 až 10 minutách stání při teplotě (+15 až +25) °C
- Reakce hodnotě podle tabulky „Hodnocení testu na hydrolyzu hippurátu sodného“

Upozornění:

- Test je určen pouze k profesionálnímu použití

Likvidace:

Na použití proužek je nutné pohližet jako na potenciálně infekční a likvidovat ho podle vlastních interních předpisů jako nebezpečný odpad v souladu se Zákonem o odpadech. Prázdné obaly se predají do sběru k recyklaci, případně do komunálního odpadu.

Hodnocení testu na hydrolyzu hippurátu sodného

Test	Zkratka	Výsledná barevná reakce	
Hippurát sodný	HIP	pozitivní	negativní
		modrý a modrofialový prstenc	bezbarvá až slabě modrá

Pro kontrolu kvality proužků HIPPURATEtest a hodnocení výsledné barevné reakce se doporučuje použít standardní kontrolní kmeny, uvedené spolu s výsledky jejich reakcí v tabulce „Kontrolní kmeny“.

Kontrolní kmeny

Kmeny	CCM	HIP
<i>Streptococcus uberis</i>	4617	pozitivní
<i>Kytococcus sedentarius</i>	2699	negativní

Tyto kmeny dodává

Česká sbírka mikroorganismů, Masarykova univerzita,

Přírodovědecká fakulta, Kamenice 5, budova A25, 625 00 Brno, CZ

Tel.: +420 549 491 430, Fax: +420 549 498 289 <http://www.sci.muni.cz/ccm>, e-mail: ccm@sci.muni.cz

Kmeny jsou dodávány v lyofilizovaném stavu nebo na želatinových discích



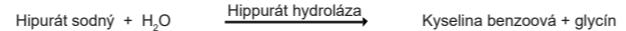
Kat. č.: MLT00036

Pre mikrobiológiu

Detectívny prúžok HIPPURATEtest je určený na stanovenie schopnosti bakteriálnych kmeňov hydrolyzovať hippurát sodný. Odporúča sa na predpokladanú identifikáciu streptokocov skupiny B, *Gardnerella vaginalis* a *Campylobacter jejuni*. Jedno balenie HIPPURATEtestu umožňuje 50 stanovení.

Princíp:

Hippurát sodný sa štiepi enzymom hipuráthydrolázu na glycín a kyselinu benzoovú. Uvoľnený glycín sa detektuje farebnou reakciou s roztokom ninhydrinu obsiahnutým v testovacom činidle Hippurát.



Balenie HIPPURATEtestu obsahuje:

- 50 detectívnych prúžkov na 50 stanovení
- pracovný návod

Pomocné prípravky:

Reagent pre test HIPPURATE (kat. č.: MLT00019)

1 balenie HIPPURATEtest Reagent postačuje na 4 balenia HIPPURATEtestu.

Skladovanie, expirácia:

HIPPURATEtest je mal skladovať pri teplote (+2 až +8) °C. Súpravu nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu. Dátum expirácie je vyznačený na každom balení.

Pracovný postup:

- Na prípravu suspenzie použite čistú 24-hodinovú kultúru
- Dôkladne homogenizujte v 0,5 ml sterilného fyziologického roztoku rozplňovaného do skúmaviek s rozmermi (100 x 15) mm
- Zákal suspenze musí odpovedať stupňu 2 McFarlandovej stupnice zákalu
- Vložte 1 prúžok do suspenzie tak, aby bola papírová zóna priliehajúca k prúžku ponorená do suspenze
- Inkubujte 22 až 24 hodín pri 37 °C
- Po inkubácii pridajte do skúmavky 4 kvapky činidla HIP
- Vyhodnotte po 5 až 10 minútach stári pri teplote (+15 až +25) °C
- Vyhodnotenie reakcie podľa tabuľky „Vyhodnotenie testu hydrolyzy hippurátu sodného“

Upozornenie:

- Test je určený len na profesionálne použitie

Likvidácia:

Použitý prúžok sa musí považovať za potenciálne infekčný a musí sa zlikvidovať podľa vašich interných predpisov ako nebezpečný odpad v súlade so zákonom o odpadoch. Prázdný obal odovzdajte na recykláciu alebo na zber komunálneho odpadu.

Vyhodnotenie testu hydrolyzy hippurátu sodného

Test	Skratka	Výsledná farebná reakcia	
Hippurát sodný	HIP	pozitívna	negativná
		modrý a modrofialový prstenc	bezfarebná až slabě modrá

Na kontrolu kvality testovacích prúžkov HIPPURATEtest a na vyhodnotenie výslednej barevné reakcie sa odporúča použiť štandardné kontrolné kmene uvedené spolu s ich reakčnými výsledkami v tabuľke „Kontrolné kmene“.

Kontrolné kmene

Kmen	CCM	HIP
<i>Streptococcus uberis</i>	4617	pozitívna
<i>Kytococcus sedentarius</i>	2699	negativná

Tieto kmene dodáva

Česká sbírka mikroorganismů, Masarykova univerzita,

Přírodovědecká fakulta, Kamenice 5, budova A25, 625 00 Brno, CZ

Tel.: +420 549 491 430, Fax: +420 549 498 289 <http://www.sci.muni.cz/ccm>, e-mail: ccm@sci.muni.cz

Kmeny sú dodávané v lyofilizovanom stave alebo na želatinových discích

Datum revize: 2. 4. 2024



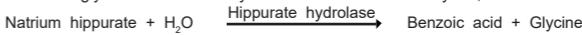
Cat. No.: MLT00036

For microbiology

Detection strip HIPPURATEtest is intended for the determination of sodium hippurate hydrolysis. It is recommended for the presumptive identification of Group B streptococci, *Gardnerella vaginalis* and *Campylobacter jejuni*. One packing of HIPPURATEtest enables 50 determinations.

Principle:

Natrium hippurate is split by enzyme hippurate hydrolase into glycine and benzoic acid. Liberated glycine is detected by colour reaction with ninhydrin, which is contained in the Reagent for the test HIPPURATE.



A package of the HIPPURATEtest contains:

- 50 detection strips for 50 determinations
- working instructions

Reagent:

Reagent for HIPPURATEtest (Cat. No.: MLT00019). 1 package of the reagent is sufficient for 4 packages of the HIPPURATEtest.

Storage:

HIPPURATEtest should be stored at the temperature of (+2 to +8) °C. Store away from direct sunlight. The expiry date is indicated on each package.

Recommended procedure:

- Use the pure culture of the tested strain (24 hours old culture)
- Take a tube (100x15 mm) with 0,5 ml of sterile saline. Emulsify the pure culture with a loop in the tube by rubbing against the side of the tube and mixing thoroughly with the saline.
- The density of the suspension should be equal to number 2 of McFarland's turbidity scale
- Insert the strip into the tube – the zone of the strip has to be soaked into the suspension
- Incubate at 37 °C for 22–24 hours
- Add 4 drops of the Reagent for HIP into the tube after time of incubation
- Incubate 5–10 minutes at the temperature of (+15 to +25) °C
- Read the reaction visually in accordance with the table „Evaluation of the sodium hippurate hydrolysis test“.

Caution:

- For professional use only

Waste disposal:

Used strip should be treated as potentially infectious and should be liquidated in accordance with any other local and national regulations relating to the safe handling of such materials. Put packaging waste to recycling or in municipal waste.

Evaluation of the sodium hippurate hydrolysis test.

Test	Code	Reaction	
		positive	negative
Sodium hippurate	HIP	blue-violet to blue ring	colourless to bluish

It is recommended to use standard control strains for checking of the reaction and interpretation of the colours of the reaction.

Standard control strains

Strain	CCM	HIP
<i>Streptococcus uberis</i>	4617	positive
<i>Kytococcus sedentarius</i>	2699	negative

These strains are distributed by Czech Collection of Microorganisms, Masaryk University,

Faculty of Science, Kamenice 5, building A25, 625 00 Brno, CZ

Tel.: +420 549 491 430, Fax: +420 549 498 289 <http://www.sci.muni.cz/ccm>, e-mail: ccm@sci.muni.cz

The strains are supplied lyophilised or on gelatin discs.

Date of revision: 2. 4. 2024



Katalogové číslo

Katalogové číslo

Catalogue Number

Číslo šáře

Lot Number

Catalogue Number



Datum expirace
Dátum expiracie
Expiry Date



Výrobce
Výrobca
Manufacturer



In vitro diagnostikum
In Vitro Diagnostics



Cíteť návod k použití
Čítaťte návod k použití
See Instruction for Use



Teplota skladování
Teplota skladovania
Storage Temperature



P/PI/038/24/M

ГИППУРАТтест - определение стрептококков.

Кат. номер: MLT00036

Для микробиологии

Детекторные полоски ГИППУРАТтест предназначены для определения гидролиза гиппурата натрия. Рекомендуется для предположительной идентификации стрептококков группы B, *Gardnerella vaginalis* и *Campylobacter jejuni*. Одна упаковка ГИППУРАТтест позволяет провести 50 определений.

Принцип действия:
Гиппурат натрия расщепляется ферментом гиппурат-гидролазой на глицин и бензойную кислоту.

Свободившийся глицин обнаруживается по цветовой реакции с нингидрином, который содержится в реагенте для теста ГИППУРАТ.

**Упаковка ГИППУРАТтест содержит:**

- 50 тест-полосок в тубе
- Инструкцию

Вспомогательные препараты:

Реактив ГИППУРАТтест (Кат. номер: MLT00019);
1 упаковки реактива хватает на 4 упаковки ГИППУРАТтест

Хранение и сроки годности:
ГИППУРАТтест следует хранить при температуре от +2 до +8°C вдали от прямых солнечных лучей. Срок годности указан на каждой упаковке.

Проведение анализа:

- Используйте чистую 24 часовую культуру
- Возьмите пробирку (100x15 мм) с 0,5 мл стерильного физраствора. Эмульгируйте чистую культуру с помощью петли в пробирке, растирайте ее о стенки пробирки и тщательно перемешивайте с физраствором.
- Мутность сусpenзии должна соответствовать 2 степени шкалы МакФарлана.
- Погрузите 1 полоску в суспензию так, чтобы вся реакционная зона полоски была погружена в раствор.
- Инкубируйте в течение 22–24 часов при 37 °C
- После инкубации добавьте в приборку с полоской 4 капли реактива для НИР
- После 5–10 мин инкубации при температуре от +15 до +25 °C, оцените результат реакции в соответствии с таблицей «Оценка результатов теста на гидролиз гиппурата натрия»

Предупреждение:

- Тест предназначен только для профессионального использования

Утилизация отходов:

Использованные тест-полоски следует рассматривать как потенциально инфицированный материал и утилизировать в соответствии с нормами, касающимися безопасного обращения с такими отходами. Упаковку отправить в переработку.

Оценка результатов теста гидролиз гиппурата натрия

Тест	Код	Реакция	
Гиппурат натрия	HIP	положительная	отрицательная
		синяя, сине-фиолетовое кольцо	бесцветная, светло-синяя

Для контроля качества и оценки результатов рекомендуется ставить тест с использованием контрольных штаммов, указанных в таблице Контрольные штаммы.

Контрольные штаммы

Название штамма	CCM	HIP
<i>Streptococcus uberis</i>	4617	положительная
<i>Kytococcus sedentarius</i>	2699	отрицательная

CCM - Чешская коллекция микроорганизмов
ГИСК, Государственный НИИ стандартизации и контроля медицинских биологических препаратов им. Л. А. Тарасевича, г. Москва, телефон 8 (499) 241-39-22

Артикул	Наименование как в РУ	Номер РУ	Дата выдачи РУ
MLT00036	ГИППУРАТтест - определение стрептококков.	ФСЗ 2010/07333	от 14.05.2019

Дата проведения контроля: 2. 4. 2024

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ / UŻYTYE SYMBOLE / ВИКОРИСТАНІ ПОЗНАЧКИ

REF Каталожный номер
Numer Katalogowy
Каталожний номер

LOT Номер партии
Numer Partii
Номер партії

 Срок годности
Termin Ważności
Термін придатності



Nr kat.: MLT00036

Do celów mikrobiologicznych

Pasek detekcyjny HIPPURATEtest przeznaczony jest do wykrywania zdolności szczepów bakteryjnych do hydrolizowania hippuratu sodu. Zalecaný je do identifikaci paciorkowců grupy B, *Gardnerella vaginalis* i *Campylobacter jejuni*. Jedna opakowanie HIPPURATEtest-u zawiera 50 pasków do 50 oznaczeń.

Zasada działania:

Hippurat sodu jest rozszczepiany za pomocą enzymu hydrolazy hippuranowej na glicynę i kwas benzoowy. Wydzielona glicyna wykryta jest przez reakcję barwną z roztworem ninhydrinu, zawartej w Odczynniku do testu Hippurat.

**HIPPURATEtest zawiera:**

- 50 pasków do 50 oznaczeń
- instrukcję obsługi

Preparaty pomocnicze:

Odczynnik do testu HIPPURAT (Nr kat.: MLT00019)
1 opakowanie Odczynnika do HIPPURATEtest wystarczy dla 4 opakowań HIPPURATEtest

Przechowywanie:

Zestaw HIPPURATEtest należy przechowywać w temperaturze od +2 do +8°C. Przechowywać z dala od bezpośredniego światła słonecznego. Termin ważności podany jest na každym opakowaniu.

Wykonanie oznaczenia:

- Do przygotowania zawiesiny zastosować czystą kulturę (24-godzinna kultura)
- Dokładnie homogenizować w 0,6 ml sterильnego roztworu soli fizjologicznej rozlaneego do probówek o wymiarach (100x15 mm)
- Zmietnienie zawiesiny powinno odpowiadać 2 stopniowi w skali McFarlanda
- Do zawiesiny włożyć 1 pasek tak, aby papierowa strefa naklejona na pasku została zanurzona w zawiesinie
- Inkubować od 22 do 24 godzin w temperaturze 37 °C
- Po upływie okresu inkubacyjnego do próbówki z testem dodać 4 krople odczynnika dla HIP
- Obserwać po 5–10 minutach pobytu w temperaturze (+15 do +25 °C)
- Reakcję ocenić według tabeli „Ocena testu na hydrolizę hippuratu sodu”

Ostrzeżenie:

Przeznaczono do zastosowania w diagnostyce *in vitro* przez upoważnioną oraz profesjonalnie przeszkoloną osobę.

Usuwanie wykorzystanych materiałów:

Zużyte paski należy traktować jako potencjalnie zakaźne oraz likwidować według własnych przepisów wewnętrznych jako odpad niebezpieczny zgodnie z Ustawą o odpadach. Puste opakowania wyrzucić do pojemników z odpadami do recyklingu, ewentualnie do pojemników z odpadami komunalnymi.

Ocena testu na hydrolizę hippuratu sodu

Test	Skrót	Reakcja barwna	
HIPPURATEtes	HIP	dodatnia	ujemna
		Pierścieni niebieski i niebiesko-liliowy	bezbarwny i blado niebieski

Do kontroli jakości pasków HIPPURATEtest i do oceny wyników reakcji barwnych zaleca się stosowanie standardowych szczepów kontrolnych, wymienionych razem z wynikami ich reakcji w tabeli „Szczepy kontrolne”.

Szczepy kontrolne

Szczep	CCM	HIP
<i>Streptococcus uberis</i>	4617	dodatnia
<i>Kytococcus sedentarius</i>	2699	ujemna

Szczepy dostarczane są za pośrednictwem:

Czech Collection of Microorganisms, Masaryk University,
Faculty of Science, Kamenice 5, building A25, 625 00 Brno, CZ

Tel: +420 549 491 430, Fax: +420 549 498 289, http://www.sci.muni.cz/ccm, e-mail: ccm@sci.muni.cz

Szczepy dostarczane są w formie lyofilizowanej lub na krążkach żelazistowych.

WYTWÓRCA: Erba Lachema s.r.o., Karásek 2219/1d, 621 00 BRNO, REPUBLIKA CZEŠSKA

Przedstawicielstwo w Polsce: ERBA POLSKA Sp. z o.o., WDC ul. Szyszkowa 35/37, 02-285 Warszawa,

tel.: +48 510 251 115, +48 228 783 150 fax: +48 228 783 150, e-mail: erbapolka@erba.com

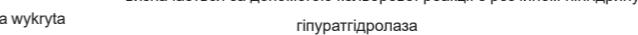
HIPPURATEtest

Kat. номер: MLT00036

Для мікробіології

Тестові смужки ГІППУРАТтест призначенні для встановлення здатності бактеріальних штамів гідролізувати натрію гіпурат. Використання ГІППУРАТтест є рекомендованім для ідентифікації стрептококів групи B, *Gardnerella vaginalis* і *Campylobacter jejuni*.

Принцип: Натрію гіпурат розщеплюється гіпуратгідролазою з утворенням глицину і бензойної кислоти. Вивільнений глицин визначається за допомогою кольорової реакції з розчином нінгідрину, що входить до складу Реактиву для тесту Гіпурат.

**Упаковка ГІППУРАТтест містить:**

- 50 тест-смужок на 50 визначень
- Інструкція-вкладка

Реактиви:

Реактив ГІППУРАТтест (кат. номер: MLT00019); 1 упаковки реагенту вистачає на 4 упаковки ГІППУРАТтест.

Зберігання, термін придатності:

Зберігати за температурою від +2 до +8 °C. Зберігати далеко від прямих сонячних променів. Термін придатності вказаний на кожній упаковці.

Рекомендовані процедура застосування:

- Використати чисту культуру досліджуваного штаму (культури 24 години).
- Підготувати пробірку (100 x 15 mm) з 0,5 ml стерильного фізиологічного розчину.
- Зняти декілька ізольованих колоній та внести їх в пробірку за допомогою інокуляційної петлі, перемішати вміст пробірки.
- Мутність сусpenзії повинна становити 2 од. за шкалою МакФарлана.
- Занурити смужку в суспензію таким чином, що реагентна зона смужки була повністю змочена.
- Інкубувати упродовж 22–24 годин за температуру 37 °C.
- Додати у пробірку із смужкою 4 краплі Реактиву ГІППУРАТтест.
- Інкубувати упродовж 5–10 хвилин за температуру від +15 до +25 °C.
- Зафіксувати результат кольорової реакції (див. таблицю Interpretacja reakcji).

Застереження:

- Набір призначений лише для кваліфікованого використання.

Утилізація використаних матеріалів:

Використані смужки слід вважати потенційно інфікованим матеріалом, який підлягає знищенню у відповідності до чинних правил. Використані пакувальні матеріали підлягають переробці або утилізації як побутові відходи.

Інтерпретація реакції:

Тест	Код	Реакція	
Натрію гіпурат	HIP	позитивна	негативна

Для проведення контролю якості і для оцінки результатів рекомендованім є використання контрольних штамів, зазначених в таблиці Контрольні штамми.

Контрольні штамми

Назва штаму	CCM	HIP
<i>Streptococcus uberis</i>	4617	позитивна реакція
<i>Kytococcus sedentarius</i>	2699	негативна реакція

Культури постачаються з CMM (Чеська колекція мікроорганізмів, Masaryk University, Faculty of Science, Kamenice 5, building A25, 625 00 Brno, CZ, tel.: +420 549 491 430, fax: +420 549 498 289, www.sci.muni.cz/ccm, e-mail: ccm@sci.muni.cz).

Штами постачаються в ліофілізованому вигляді або на желатинових дисках.

UA Уповноважений представник в Україні:
ТОВ „ЕРБА ДІАГНОСТИК УКРАЇНА“
01042, Київ, вул. ІОННА ПАВЛА II, буд. 21, офіс 401
тел. +38-050-4483456
ukraine@erba.com

Дата проведення контролю: 2. 4. 2024

Data rewizji: 2. 4. 2024

 Температура хранения
Temperatura Graniczne
Temperatura зберігання

 Національний знак
Відповідності для України
Надзвичайна